

Text

See p. 67-68 in:

Mühleisen, Susanne. 2013. Trinidad English Creole. In: Michaelis, Susanne Maria & Maurer, Philippe & Haspelmath, Martin & Huber, Magnus (eds.) *The Survey of Pidgin and Creole Languages, Vol. I: English-based and Dutch-based languages*, 61-69. Oxford: Oxford University Press.

This text is a transcription of a conversation in a radio phone-in programme in Trinidad, *The Morning Show*, on Power 102 FM (date of recording: March 22, 2007). The participants in the conversation are the host of the show, Ricardo Welsh alias "The Gladiator" (Host = H), the studio guest on the day of recording, A. W. (Guest = G), and an unnamed female caller (Caller = C).

The situational context is a discussion about the upcoming general elections and the politics of the different political parties in Trinidad and Tobago. PNM (People's National Movement) is one of the country's main political parties and the one in power at the time of recording.

Transcription conventions:

- [overlap
- (.) micro pause
- (2.0) pause in seconds
- incomprehensible passage

C: *good mornin' Gladiator*

H: *mornin'*

C: *well, I is not a first time caller, called already (.)
but di gentleman what speakin' dere (.) I
support hi a hundred percent (.) de whole point
about it is hi sayin' years upon years (.) dat di
P-PNM is been empowered dey not doin' nottin'
for de stronghold (.) none*

G: *[e-exactly love*

C: *[you understand (.) dat is di bottom line (2.0)
exactly so (.) because in Laventille we does*

- G: *[only when it's election dey.....kiss
[kiss.....*
- C: *we catchin' we tail to get water (.) month,
weeks dat have in a certain part o' di area,
months di*
- G: *[and walk around (.) [exactly (.) dat is
.....*
- C: *neighbours and an dem eh gettin water, months
(.) you understand? (.) den if (.) if you is not a
friend an*
- G: *[mbh*
- C: *partisan dey sellin water in a certain area an
certain areas in Laventille not gettin water,
especially in block twentytwo we does be
stressed up for water for months (.)*
- G: *[and love*
- C: *[sometimes when you gettin water it peein'
like if you beggin' for it (.) so di f-fellow talkin'
about faith what's happenin' to di*
- G: *[and love and love one thing one thing love*
- C: *(.) community and people callin de man bashin'
dem dat is not right*
- G: *[one thing before I go love (.) [love one more
t'ing before I go (.) you notice I come to talk
'bout our communities and neglectin' our
communities and you see how (.) all of a*
- C: *[exactly (.) dat is all I been talkin'...*
- G: *sudden I's di worst ting (.) none o' dem out dere
knows nottin' about me (.) but er all o' a sudden
I's di*
- C: *[dat is not relevant (.)*
- G: *worst ting*
- C: *[dat is not relevant, what is relevant is de
community (.)*
- G: *[and dere is... and dey have*

- G: *God and dey have God and dey have God but yet still (.) how could God encourage people to bash someone*
- G: *who come honestly (.) to do something for di community (.) because dis is di onliest way di government*
- C: *[alright*
- G: *is here (.) through di Gladiator programme and everybody knows dat.*